

## Der SAV teilt mit La FSA vous informe

### Haben Sie sich bereits für den Kongress vom 7. bis 9. Juni 2007 in Luzern angemeldet?

Das Programm und den Anmeldetalon finden Sie unter [www.anwaltskongress.ch](http://www.anwaltskongress.ch).

#### Zusätzliche Workshops

Wir können Sie über weitere, bisher noch nicht ausgeschriebene Workshops orientieren:

Kanzleiorganisation – Dank Informatikeinsatz Geld verdienen und Kosten sparen

- Adrian Rufener, Rechtsanwalt, Buob Staub & Partner, St. Gallen
- Rolf Kälin, Dipl. Marketingleiter, Celltec AG, Wallisellen
- Lukas Bänninger, Betriebsökonom, Infover AG, Will

Dieser Workshop gibt primär Auskunft darüber, wie die Hauptarbeitsprozesse in einer Anwaltskanzlei EDV-mässig umgesetzt und optimiert werden können. Sodann wird dargelegt, wie im Bereich «Outputmanagement» konkrete Optimierungen erzielt werden können. In der Folge wird aufgezeigt, wie eine Dokumentenablage & -Archivierung für eine typische Anwaltskanzlei eingerichtet werden kann. Texterkennung von eingescannten Papier-Dokumenten gehört selbstverständlich auch dazu.

#### Secure-E-Mail im Kanzleialltag

- Adrian Rufener, Rechtsanwalt, Buob Staub & Partner, St. Gallen
- Urs Von Rickenbach, Geschäftsführer, WinJur AG, Schlieren
- Paul Frey, Mitglied der Geschäftsleitung, PrivaSphere AG, Zürich
- Marcel Zollinger, Small Business Segment Manager, Business Marketing, Orange Communications AG, Zürich

E-Mail ist aus dem Alltag nicht mehr wegzudenken. Es bietet jedoch, ohne entsprechende technische Massnahmen, weder Vertraulichkeit noch Verbindlichkeit. In diesem Workshop wird aufgezeigt, wie mit Ihren Klienten auf sicherem Weg elektronisch kommunizieren werden kann, sei es am Arbeitsplatz oder sei es von unterwegs.

### Vous êtes vous déjà inscrit pour le Congrès des Avocats qui aura lieu du 7 au 9 juin 2007 à Lucerne?

Vous trouverez le programme ainsi que le talon d'inscription sous l'adresse [www.congres-des-avocats.ch](http://www.congres-des-avocats.ch).

#### Ateliers supplémentaires

Les ateliers suivants n'ont pas encore pu être communiqués dans la brochure d'invitation:

Organisation de l'Etude – optimiser le rendement et réduire les charges grâce à l'informatique

- Adrian Rufener, avocat, Buob Staub & Partner, St-Gall
- Rolf Kälin, responsable dipl. du marketing, Celltec SA, Wallisellen
- Lukas Bänninger, économiste, Infover SA, Will

Lors de ce séminaire, nous vous montrerons tout d'abord comment le processus des tâches les plus importantes d'une étude peut être modifié et optimisé grâce à l'informatique. Nous vous expliquerons ensuite comment il est concrètement possible d'améliorer l'outputmanagement. Un autre point du séminaire consistera à vous montrer comment vous pouvez efficacement organiser le classement et l'archivage des documents de votre étude. La reconnaissance de documents scannés sera naturellement également abordée.

#### Secure-E-Mail dans le travail quotidien d'une étude

- Adrian Rufener, avocat, Buob Staub & Partner, St-Gall
- Urs Von Rickenbach, gérant, WinJur SA, Schlieren
- Paul Frey, membre de la direction, PrivaSphere SA, Zurich
- Marcel Zollinger, Small Business Segment Manager, Business Marketing, Orange Communications SA, Zurich

Si l'e-mail fait aujourd'hui partie du quotidien, il est nécessaire de mettre en place certaines mesures d'ordre technique pour qu'il puisse être envoyé de manière confidentielle et comme une pièce pleinement probante. Le séminaire vous montre comment l'e-mail peut être un moyen de communication fiable, que vous vous trouviez à votre étude ou en déplacement.

#### Seminar «Sportrecht»

Der Schweizerische Anwaltsverband (SAV) lädt ein zum Besuch der Vorveranstaltung zum Anwaltskongress 2007:

#### Verantwortung, Haftung und Versicherungsschutz bei Sportunfällen

Datum:	Donnerstag, 7. Juni 2007, 13.30–17.30 Uhr
Ort:	Kultur- und Kongresszentrum KKL, Europa- platz 1, 6005 Luzern
Moderation:	Dr. iur. Werner Jörger, Rechtsanwalt, Chur (Fachausschuss Sportrecht des SAV)

13.30 Uhr	<b>Begrüssung</b>
13.35–14.15 Uhr	<b>Die strafrechtliche Verantwortlichkeit bei Sportunfällen</b> Referat von Fürsprecher Heinz Walter Mathys
14.20–15.00 Uhr	<b>Die zivilrechtliche Verantwortlichkeit bei Sportunfällen</b> Referat von Dr. iur. Daniel Thaler
15.00–15.20 Uhr	<b>Pause</b>

- 15.20–16.00 Uhr Der Versicherungsschutz im Sport  
Referat von Dr. iur. Thomas Mattig
- 16.00–16.20 Uhr **Diskussion**
- 16.20–17.10 Uhr **Wichtige Entwicklungen und Aktualitäten im Sportrecht**  
Referat von Dr. iur. Stephan Netzle
- 17.10–17.30 Uhr **Abschliessende Diskussion**  
anschliessend **Apéro**

**Referenten**

- Fürsprecher Heinz Walter Mathys, Staatsanwalt, Lehrbeauftragter für Kriminalistik an der Universität Bern, Bern
- Dr. iur. Daniel Thaler, Rechtsanwalt, Siegrist Baumgartner Thaler, Zürich
- Dr. iur. Thomas Mattig, Stv. Ressortleiter Unfallversicherung beim Schweizerischen Versicherungsverband, Zürich
- Dr. iur. Stephan Netzle, LL. M., Rechtsanwalt, Wenger Plattner, Küssnacht/ZH

**Tagungsbeitrag** SAV Mitglieder: CHF. 130.–  
Nichtmitglieder: CHF. 170.–

**Anmeldung** Per Fax mit untenstehendem Talon an das Sekretariat des Schweizerischen Anwaltsverbandes (Fax 031 313 06 16) oder per E-Mail an [info@swisslawyers.com](mailto:info@swisslawyers.com). Die Anmeldungen werden nach Eingangsdatum berücksichtigt. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Das Seminar ist auf Deutsch mit Simultanübersetzung ins Französische.

**Anmeldefrist** Donnerstag, 17. Mai 2007

**Ort** Kultur- und Kongresszentrum KKL, Europa-  
platz 1, 6005 Luzern  
<http://www.kkl-luzern.ch>

**Eintrittskarte** Die Eintrittskarte (mit Situationsplan) wird vorgängig zugestellt.

**Auskünfte** Sekretariat des Schweizerischen Anwaltsverbandes, Marktgasse 4, Postfach 8321, 3001 Bern, Tel. 031 313 06 06, [info@swisslawyers.com](mailto:info@swisslawyers.com)

**Anmeldung zum Seminar Sportrecht vom 7. Juni 2007:**

Name und Vorname: .....

Kanzlei: .....

Adresse: .....

PLZ/Ort: .....

Telefon: .....

Fax: .....

E-Mail: .....

Datum/Unterschrift: .....

**Séminaire «Droit du Sport»**

La Fédération Suisse des Avocats a l'honneur de vous proposer le séminaire:

**Responsabilité et assurances lors d'accidents sportifs**

Date: Jeudi 7 juin 2007 de 13h30 à 17h40  
Lieu: Centre de la culture et des congrès, Europa-  
platz 1, 6005 Lucerne  
Animation: Me Werner Jörger, docteur en droit, Coire  
(Commission spécialisée Droit du Sport FSA)

13h30 **Accueil**

13h35–14h20 **La responsabilité pénale en cas d'accident sportif**  
Conférencier: Heinz Walter Mathys, avocat

14h20–15h00 **La responsabilité civile en cas d'accident sportif**  
Conférencier: Daniel Thaler, docteur en droit

15h00–15h20 **Pause**

15h20–16h00 **Les couvertures d'assurances en matière de sport**  
Conférencier: Thomas Mattig, docteur en droit

16h00–16h20 **Discussion**

16h20–17h10 **Actualités et développements importants en droit du sport**  
Conférencier: Stephan Netzle, docteur en droit

17h10–17h40 **Discussion finale sur les thèmes du jour en présence des quatre conférenciers**  
**L'apéritif**

suivi de

**Conférenciers**

- Hans Walter Mathys, avocat, Procureur du canton de Berne, Chargé de cours en criminologie à l'Université de Berne, Berne
- Daniel Thaler, docteur en droit, avocat, Siegrist Baumgartner Thaler, Zurich
- Thomas Mattig, docteur en droit, responsable adjoint du domaine assurance accidents auprès de l'Association suisse d'assurances, Zurich
- Stephan Netzle, docteur en droit, LL. M., avocat, Wenger Plattner, Küssnacht

**Prix du séminaire** Membres de la FSA: CHF 130.–  
Non membres: CHF 170.–

**Inscription** Au moyen du talon ci-dessous, à envoyer au secrétariat de la Fédération Suisse des Avocats (Fax 031 313 06 16) ou par courrier électronique à [info@swisslawyers.com](mailto:info@swisslawyers.com). Les inscriptions seront prises en compte selon l'ordre d'arrivée. Le

nombre de participants est limité. Le séminaire sera donné en allemand et sera traduit simultanément en français.

<b>Délai d'inscription</b>	Jeudi 17 mai 2007
<b>Lieu</b>	Centre de la Culture et des Congrès, Europaplatz 1, 6005 Lucerne
<b>Carte d'entrée</b>	Vous recevrez en temps utile la carte d'entrée (avec un plan d'accès).
<b>Renseignements</b>	Secrétariat de la Fédération Suisse des Avocats, Marktgasse 4, Case postale 8321, 3001 Berne, tél. 031 313 06 06, <a href="mailto:info@swisslawyers.com">info@swisslawyers.com</a>

### Inscription au séminaire «Droit du Sport» du 7 juin 2007

Nom et prénom: .....  
 Etude: .....  
 Adresse: .....  
 NPA/localité: .....  
 Téléphone: .....  
 Fax: .....  
 E-Mail: .....  
 Date/signature: .....

## Blick über die Grenzen: Entwicklungen in der deutschen Rechtsanwaltschaft 2006<sup>1</sup>

### Statistisches

Am 1. Januar 2006 waren in Deutschland 138 104 Rechtsanwälte und Rechtsanwältinnen zugelassen; eine Steigerung von 4,2% gegenüber dem Vorjahr. Im Vergleich zum Jahr 2005 (+ 4,6%) ist das Wachstum leicht zurückgegangen. Der Anteil der Rechtsanwältinnen ist von 28,6% auf 29,3% gestiegen. Die Zahl ausländischer Anwälte, die in Deutschland auf Grundlage der EG-Richtlinie 98/5/EG oder im Rahmen der GATS-Garantien registriert sind, stieg von 429 auf 507 Personen (+ 18,2%).

Ungebrochen ist der Trend zum Erwerb eines Fachanwaltstitels, der verliehen wird, wenn «besondere Kenntnisse und Erfahrungen» auf einem bestimmten Rechtsgebiet nachgewiesen werden. Der Fachanwaltstitel für Arbeitsrecht wurde bisher an 6.457 Anwälte verliehen, gefolgt von Familienrecht (6.353), Steuerrecht (3.901), Strafrecht (1.730), Verwaltungsrecht (1.178), Sozialrecht (845), Insolvenzrecht (631) und Versicherungsrecht (395). Erstmals wurden die im Jahr 2004 eingeführten Fachanwaltstitel in den Bereichen Verkehrsrecht (396), Bau- und Architektenrecht (360), Miet- und Wohnungseigentums-

recht (276), Erbrecht (173), Medizinrecht (125) und Transport- und Speditionsrecht (21) verliehen.

2006 wurden erstmals bundesweit erhobene Daten zu Stundensätzen deutscher Rechtsanwälte veröffentlicht. Der durchschnittliche Stundensatz deutscher Rechtsanwälte liegt demnach bei EUR 182.–. Einzelanwälte berechnen durchschnittlich EUR 157.–, Kanzleien mit mehr als 20 Anwälten EUR 289.–. 10% der Rechtsanwälte arbeiten für bis zu EUR 100.– pro Stunde. 2/3 aller Rechtsanwälte arbeiten allerdings nicht mit einem festen Stundensatz, sondern mandatsabhängig mit Mindest- und Höchstsätzen: Im statistischen Mittel beträgt der Mindestsatz EUR 146.–, der Höchstsatz EUR 231.–.

Eine Untersuchung des Soldan Instituts für Anwaltmanagement hat ergeben, dass das statistische Durchschnittsgehalt eines deutschen Junganwalts EUR 43 395.– beträgt. Die Einstiegsgehälter junger Rechtsanwälte differieren aber je nach Arbeitgeber stärker als in allen anderen akademischen Berufen: Junge Rechtsanwälte verdienen als Angestellte in Einzelkanzleien und kleinen Sozietäten rund EUR 30 000.– p.a., in mittelgroßen Sozietäten (5 bis 9 Anwälte) EUR 42 000.– und in größeren Kanzleien (10 und mehr Anwälte) EUR 62 300.–. In international tätigen Großkanzleien, die in der letztgenannten Zahl enthalten sind, werden noch einmal deutlich höhere Einstiegsgehälter von EUR 100 000.– und mehr gezahlt.

### Gesetzgebung und Rechtspolitik

Am 1.7.2006 ist der am 7.11.2005 von der Satzungsversammlung neu gefasste § 3 der Berufsordnung für Rechtsanwälte (BORA) in Kraft getreten. Die Norm betrifft das Verbot der Vertretung widerstreitender Interessen. Die Neuregelung war erforderlich, nachdem das Bundesverfassungsgericht (BVerfG) am 3.7.2003 die bestehende Regelung wegen Verletzung der verfassungsrechtlich geschützten Berufsfreiheit für verfassungswidrig erklärte. Nach der früheren Regelung musste im Fall des Wechsels eines Rechtsanwalts zwischen zwei Sozietäten, die in derselben Rechtssache in widerstreitendem Interesse tätig waren, die aufnehmende Sozietät das widerstreitende Mandat niederlegen. Nach der Neuregelung ist dies nicht mehr notwendig, wenn sich die betroffenen Mandanten in den widerstreitenden Mandaten nach umfassender Information mit der Vertretung einverstanden erklären und Belange der Rechtspflege nicht entgegenstehen. In einem Beschluss vom 20.6.2006 erklärte das BVerfG die neu gefasste Norm für verfassungsgemäß.

Die Satzungsversammlung der Bundesrechtsanwaltskammer hat am 3.4.2006 die Einführung von zwei weiteren Fachanwaltstiteln beschlossen. Nunmehr kommen zu den 16 bestehenden Fachanwaltsbezeichnungen die zwei neuen Fachanwaltstitel Urheber- und Medienrecht sowie Informationstechnologierecht.

### Rechtsprechung

In einem Urteil vom 2.3.2006 hat der Bundesgerichtshof (BGH) die Frage des internationalen Gerichtsstandes für Honorarklagen behandelt. Es handelte sich um die Honorarklage einer deut-

<sup>1</sup> Auszüge aus dem Bericht von Dr. Matthias Kilian, Rechtsanwalt, Dokumentationszentrum für Europäisches Anwalts- und Notarrecht, Universität Köln, 2006.

schen Kanzlei gegen eine französische Mandantin für die Vertretung in einem Schiedsverfahren, das in London stattfand, aber in Deutschland vorbereitet wurde. Streitig war die Zuständigkeit der deutschen Gerichte nach Art. 5 Nr. 1 lit. b EuGVVO, nach dem sich der Gerichtsstand nach dem Erfüllungsort für die Erbringung der vertragscharakteristischen Dienstleistung bestimmt. Der BGH entschied, dass der örtliche Schwerpunkt der Dienstleistung maßgebend ist, wenn die Dienstleistung tatsächlich und vertragsgemäß in zwei verschiedenen Mitgliedstaaten erbracht wird. Zeitaufwand und Bedeutung der Tätigkeitsanteile sind hierbei gegeneinander abzuwägen. Die Tätigkeit vor einem Schiedsgericht führe nicht immer dazu, dass der Ort der mündlichen Verhandlung als Schwerpunkt der Leistungserbringung anzusehen sei. Im entschiedenen Fall sah der BGH aufgrund des zeitlichen Aufwandes für die Vorbereitung der Verhandlung den örtlichen Schwerpunkt der Tätigkeit in Deutschland und bejahte die internationale Zuständigkeit des deutschen Gerichts.

Der Anwaltsgerichtshof Sachsen-Anhalt (AGH) musste sich in einem Beschluss vom 19. 5. 2006 mit der Frage befassen, ob ein in Deutschland nach der Richtlinie 98/5/EG niedergelassener englischer Solicitor ohne Ablegen einer Eignungsprüfung und ohne Nachweis einer dreijährigen regelmäßigen und effektiven Tätigkeit im deutschen Recht unmittelbar als Rechtsanwalt zugelassen werden kann, wenn er seine Universitätsausbildung in Deutschland absolviert, die Berufszugangsqualifikation aber im Ausland erworben hat. Das Gericht verneinte einen solchen Anspruch und betonte, dass auch in einem solchen Fall eine Eignungsprüfung zu absolvieren sei. Soweit der ausländische Rechtsanwalt bereits über Kenntnisse verfüge, die es erlauben, ihm die Eignungsprüfung teilweise oder gänzlich zu erlassen, müsse der Rechtsanwalt diese Frage zunächst mit dem staatlichen Prüfungsamt klären und könne sich erst danach an die Rechtsanwaltskammer wenden. Die Kammer dürfe nicht eigenständig über einen Erlass der Eignungsprüfung entscheiden.

## **Vue au-delà des frontières: développements dans la profession juridique allemande en 2006<sup>2</sup>**

### **Statistiques**

Le 1<sup>er</sup> janvier 2006, 138.104 avocats ont été admis au barreau en Allemagne ce qui correspond à un taux de croissance de 4,2 % sur l'année. En comparaison avec l'année précédente (taux de 4,6 %), la croissance a légèrement diminué. Le pourcentage total des avocates est passé de 28,6 % à 29,3 %. Le nombre d'avocats étrangers enregistrés en Allemagne en raison des dispositions de la directive communautaire 98/5/CE ou établis sous les garanties du GATS est passé de 429 à 507 (+ 18,2 %).

La tendance à la spécialisation a continué en 2006. Pour obtenir l'accréditation d'avocat spécialisé («Fachanwaltschaft»), des connaissances et des expériences pratiques particulières

sont requises. 6.457 avocats ont obtenu un certificat en Droit du travail, 6.353 en Droit de la famille, 3.901 en Droit fiscal, 1.730 en Droit pénal, 1.178 en Droit administratif, 845 en Droit de la sécurité sociale, 631 en Droit des entreprises en difficulté et des procédures collectives et 395 en Droit des assurances. Pour la première fois, les nouveaux certificats créés par l'Assemblée en 2004 ont été accordés: en Droit de la circulation (396), en Droit relatif aux constructions (360), en Droit du bail et de la copropriété (276), en Droit des successions (173), en Droit des professions médicales (125) et en Droit du transport (21).

En 2006, une enquête sur les taux horaires des avocats allemands a été publiée. Le taux horaire moyen d'un avocat en Allemagne est de 182 €. Des avocats en pratique individuelle facturent 157 € en moyenne, pendant que des cabinets de plus de 20 avocats facturent 289 €. 10 % des avocats travaillent pour moins de 100 € par heure. Deux tiers des avocats ne travaillent pas pour un taux fixe mais ils facturent des taux minimaux et maximaux en fonction du mandat: le taux minimal moyen est de 146 €, le taux maximal moyen de 231 €.

Une enquête du «Soldan Institut für Anwaltsmanagement» (Institut pour la gestion des avocats) a révélé que le salaire moyen d'un avocat débutant est de 43 395 € brut. Les salaires débutants varient en fonction de l'employeur plus fortement que dans les autres professions académiques: des avocats débutants employés en pratique individuelle ou dans des petits cabinets gagnent 30 000 € environ, dans les cabinets moyens (5 à 9 avocats) 42 000 € et dans des grands cabinets (10 avocats et plus) 62.300 €. Dans les cabinets internationaux, qui sont inclus dans le dernier chiffre, des salaires significativement plus élevés, de l'ordre de 100 000 € et plus, sont payés aux débutants.

### **Développements légaux et Affaires politiques**

Le 1<sup>er</sup> juillet 2006, le nouvel art. 3 du règlement de la profession d'avocat (BORA) créé par la délibération de l'Assemblée des Barreaux Allemands le 7 novembre 2005 est entré en vigueur. Le règlement concerne les conflits d'intérêt d'un avocat. Une réforme était nécessaire après que la Cour constitutionnelle fédérale a jugé la règle antérieure anticonstitutionnelle pour violation du droit fondamental du libre exercice de la profession (arrêt du 3 juillet 2003). Selon le règlement antérieur, en cas de changement entre deux cabinets représentant dans la même affaire des clients avec des intérêts en conflit, le nouveau cabinet devait renoncer au mandat. D'après la nouvelle version, cela n'est plus nécessaire si les clients concernés donnent leur consentement éclairé et si les intérêts de la justice sont respectés. Dans une ordonnance du 20 juin 2006 la Cour constitutionnelle a confirmé la constitutionnalité de la nouvelle version.

Le 3 avril 2006, l'Assemblée des Barreaux Allemands a adopté l'introduction de deux nouveaux titres d'accréditation d'avocat spécialisé s'ajoutant aux seize titres d'accréditation déjà existants. A partir de maintenant, des titres d'accréditation peuvent être également obtenus en Droit de la propriété littéraire et artistique et en Droit des technologies de l'information.

2 Tiré du rapport de Maître Matthias Kilian, Centre de Documentation en droits des professions juridiques en Europe

### Arrêts importants

Dans un arrêt du 3 mars 2006, la Cour fédérale de justice a traité la question de la compétence juridictionnelle internationale dans le cas d'une action en paiement d'honoraires. Il s'agissait de l'action d'un cabinet allemand contre un client français pour la représentation dans une procédure arbitrale qui avait lieu à Londres mais qui était préparée en Allemagne. La compétence de la juridiction allemande en application de l'art 5 n° 1 lit b) du Règlement de Bruxelles I confiant la compétence juridictionnelle à l'Etat où l'obligation caractéristique du contrat a été ou doit être exécutée était en cause. La Cour a jugé qu'en cas de prestation de service dans deux Etats membres, la juridiction compétente était désignée par le lieu où la majeure partie du service a été fournie. A cette fin, l'importance de chaque activité et le temps investi devaient être mis en relation. La représentation dans une procédure arbitrale n'avait pas nécessairement pour conséquence la compétence de l'Etat où les négociations avaient eu lieu. En raison du temps employé pour la préparation des négocia-

tions, la Cour localisait la majeure partie de l'activité en Allemagne et affirmait la compétence du tribunal allemand.

Dans son ordonnance du 19 mai 2006, le tribunal disciplinaire d'appel («Anwaltsgerichtshof») de Saxe-Anhalt devait traiter la question si un solicitor anglais établi en Allemagne sur le fondement de la directive 98/5/CE pouvait être admis en tant qu'avocat allemand sans avoir passé l'examen d'aptitude et sans justifier de trois ans d'activité régulière et effective en droit allemand. Le demandeur a terminé ses études en Allemagne mais a obtenu sa qualification professionnelle à l'étranger. La Cour a refusé l'admission immédiate en soulignant que même dans un tel cas le demandeur devait passer l'examen d'aptitude. Au cas où l'avocat invoquait de posséder déjà des connaissances requises permettant de le dispenser de l'examen d'aptitude, cette décision relevait de la compétence du service des examens de l'Etat, de sorte que le barreau ne pouvait pas décider de la question. ■

## SRO SAV/SNV

### Aus- und Weiterbildung 2007

Dieses Jahr werden die folgenden vorgesehenen Ausbildungen von der SRO SAV/SNV durchgeführt.

Wir möchten Sie daran erinnern, dass ein der SRO SAV/SNV angeschlossener Finanzintermediär grundsätzlich verpflichtet ist, den Ausbildungsveranstaltungen *persönlich* beizuwohnen.

Weitere Informationen bezüglich der Ausbildungspflicht können Sie dem Ausbildungsmerkblatt auf [www.sro-sav-snv.ch](http://www.sro-sav-snv.ch) unter der Rubrik «Ausbildung» entnehmen.

Die Publikation weiterer Veranstaltungen, die anerkannt werden, erfolgt laufend.

#### Weiterbildungskurs GwG

Freitag, 8. Juni 2007, 13.30–17.00 Uhr

Weiterbildung GwG mit folgenden Themen:

- Entwicklung der Unterstellungspraxis der Kontrollstelle GwG, Kontrollstelle GwG
- Risikotopographie des Finanzintermediärs; Anwaltshonorar und Geldwäscherei, RA lic. iur. Julien Veyrassat
- Fallbeispiele aus der Revisionspraxis, Maître Patrick Frunz

Das Seminar wird von der SRO SAV/SNV am Anwaltskongress 2007 in Luzern auf *deutsch und französisch* durchgeführt.

#### Grundausbildungskurs GwG

Donnerstag, 13. September 2007, 10.30–17.00 Uhr

Grundausbildung GwG mit folgenden Themen:

- Einführung GwG, Maître Didier de Montmollin
- Anwendungsbereich des GwG, Maître Didier de Montmollin

- Risikotopographie des Finanzintermediärs; Anwaltshonorar und Geldwäscherei, RA lic. iur. Julien Veyrassat
- Wo steht die Schweiz bei der Geldwäschereiabwehr? Dr. Annette Althaus Stämpfli
- Fallbeispiele aus der Revisionspraxis, Maître Patrick Frunz

#### Weiterbildungskurs GwG

Donnerstag, 13. September 2007, 13.30–17.00 Uhr

Weiterbildung GwG mit folgenden Themen:

- Risikotopographie des Finanzintermediärs; Anwaltshonorar und Geldwäscherei, RA lic. iur. Julien Veyrassat
- Wo steht die Schweiz bei der Geldwäschereiabwehr? Dr. Annette Althaus Stämpfli
- Fallbeispiele aus der Revisionspraxis, Maître Patrick Frunz

Das Seminar wird von der SRO SAV/SNV in Genf auf *französisch* durchgeführt.

#### Grundausbildungskurs GwG

Mittwoch, 3. Oktober 2007, 10.30–17.00 Uhr

Grundausbildung GwG mit folgenden Themen:

- Einführung GwG, Avv. Dott. Stefano Ghiringhelli
- Anwendungsbereich des GwG, Avv. Dott. Stefano Ghiringhelli
- Risikotopographie des Finanzintermediärs; Anwaltshonorar und Geldwäscherei, RA lic. iur. Julien Veyrassat
- Wo steht die Schweiz bei der Geldwäschereiabwehr? Dr. Annette Althaus Stämpfli
- Fallbeispiele aus der Revisionspraxis, Avv. Giorgio de Biasio

### Weiterbildungskurs GwG

Mittwoch, 3. Oktober 2007, 13.30–17.00 Uhr

Weiterbildung GwG mit folgenden Themen:

- Risikotopographie des Finanzintermediärs; Anwaltshonorar und Geldwäscherei, RA lic. iur. Julien Veyrassat
  - Wo steht die Schweiz bei der Geldwäschereiabwehr? Dr. Annette Althaus Stämpfli
  - Fallbeispiele aus der Revisionspraxis, Avv. Giorgio de Biasio
- Das Seminar wird von der SRO SAV/SNV in Vezia auf *italienisch* durchgeführt.

### Grundausbildungskurs GwG

Mittwoch, 7. November 2007, 10.30–17.00 Uhr

Grundausbildung GwG mit folgenden Themen:

- Einführung GwG, Dr. Peter Lutz
- Anwendungsbereich des GwG, Dr. Peter Lutz
- Risikotopographie des Finanzintermediärs; Anwaltshonorar und Geldwäscherei, RA lic. iur. Julien Veyrassat

- Wo steht die Schweiz bei der Geldwäschereiabwehr? Dr. Annette Althaus Stämpfli
- Fallbeispiele aus der Revisionspraxis, Maître Patrick Frunz

### Weiterbildungskurs GwG

Mittwoch, 7. November 2007, 13.30–17.00 Uhr

Weiterbildung GwG mit folgenden Themen:

- Risikotopographie des Finanzintermediärs; Anwaltshonorar und Geldwäscherei, RA lic. iur. Julien Veyrassat
  - Wo steht die Schweiz bei der Geldwäschereiabwehr? Dr. Annette Althaus Stämpfli
  - Fallbeispiele aus der Revisionspraxis, Maître Patrick Frunz
- Das Seminar wird von der SRO SAV/SNV in Zürich auf *deutsch* durchgeführt.

Der Anmeldetalon kann auf der Website [www.sro-sav-snv.ch](http://www.sro-sav-snv.ch) unter der Rubrik «Ausbildung» heruntergeladen werden oder beim Sekretariat SRO SAV/SNV (Marktgasse 4, 3011 Bern), Tel. 031 313 06 00 telefonisch angefordert werden. ■

## OAR FSA/FSN

### Formation 2007

Les cours de l'OAR FSA/FSN prévus pour cette année sont indiqués ci-dessous.

Nous souhaitons vous rappeler que l'intermédiaire financier affilié auprès de l'OAR FSA/FSN est en principe tenu de suivre *personnellement* les cours de formation.

Vous trouverez d'autres informations sur l'obligation de formation dans la notice de formation téléchargeable sur [www.oar-fsa-fsn.ch](http://www.oar-fsa-fsn.ch) sous la rubrique «Formation».

Les autres séminaires également reconnus font l'objet d'une publication, régulièrement mise à jour sur notre site.

### Cours de formation continue LBA

Vendredi, 8 juin 2007, 13h30–17h00

Cours de formation continue LBA avec les thèmes suivants:

- Développement de la pratique de subordination de l'Autorité de contrôle LBA, Autorité de contrôle LBA
- Topographie des risques encourus par l'intermédiaire financier; honoraire d'avocat et blanchiment d'argent, M<sup>e</sup> Julien Veyrassat
- Exemples tirés de la pratique en matière de révision, M<sup>e</sup> Patrick Frunz

Ce cours de l'OAR FSA/FSN sera organisé *en allemand et français* lors du *Congrès des avocats 2007* à Lucerne.

### Cours de formation de base LBA

Jeudi, 13 septembre 2007, 10h30–17h00

Cours de formation de base LBA avec les thèmes suivants:

- Introduction dans la lutte contre le blanchiment d'argent, M<sup>e</sup> Didier de Montmollin
- Champ d'application de la LBA, M<sup>e</sup> Didier de Montmollin
- Topographie des risques encourus par l'intermédiaire financier; honoraire d'avocat et blanchiment d'argent, M<sup>e</sup> Julien Veyrassat
- Où en est la Suisse en matière de lutte contre le blanchiment d'argent? M<sup>e</sup> Annette Althaus Stämpfli
- Exemples tirés de la pratique en matière de révision, M<sup>e</sup> Patrick Frunz

### Cours de formation continue LBA

Jeudi, 13 septembre 2007, 13h30–17h00

Cours de formation continue LBA avec les thèmes suivants:

- Topographie des risques encourus par l'intermédiaire financier; honoraire d'avocat et blanchiment d'argent, M<sup>e</sup> Julien Veyrassat
- Où en est la Suisse en matière de lutte contre le blanchiment d'argent? M<sup>e</sup> Annette Althaus Stämpfli
- Exemples tirés de la pratique en matière de révision, M<sup>e</sup> Patrick Frunz

Ce cours de l'OAR FSA/FSN sera donné *en français* à Genève.

**Cours de formation de base LBA**

Mercredi, 3 octobre 2007, 10h30–17h00

Cours de formation de base LBA avec les thèmes suivants:

- Introduction dans la lutte contre le blanchiment d'argent, Adv. Dott. Stefano Ghiringhelli
- Champ d'application de la LBA, Adv. Dott. Stefano Ghiringhelli
- Topographie des risques encourus par l'intermédiaire financier; honoraire d'avocat et blanchiment d'argent, M<sup>e</sup> Julien Veyrassat
- Où en est la Suisse en matière de lutte contre le blanchiment d'argent? M<sup>e</sup> Annette Althaus Stämpfli
- Exemples de cas tirés de la pratique en matière de révision, Adv. Giorgio de Biasio

**Cours de formation continue LBA**

Mercredi, 3 octobre 2007, 13h30–17h00

Cours de formation continue LBA avec les thèmes suivants:

- Topographie des risques encourus par l'intermédiaire financier; honoraire d'avocat et blanchiment d'argent, M<sup>e</sup> Julien Veyrassat
- Où en est la Suisse en matière de lutte contre le blanchiment d'argent? M<sup>e</sup> Annette Althaus Stämpfli
- Exemples tirés de la pratique en matière de révision, Adv. Giorgio de Biasio

Ce cours de l'OAR FSA/FSN sera donné en *italien* à Veza.

**Cours de formation de base LBA**

Mercredi, 7 novembre 2007, 10h30–17h00

Cours de formation de base LBA avec les thèmes suivants:

- Introduction dans la lutte contre le blanchiment d'argent, Dr. Peter Lutz
- Champ d'application de la LBA, Dr. Peter Lutz
- Topographie des risques encourus par l'intermédiaire financier; honoraire d'avocat et blanchiment d'argent, M<sup>e</sup> Julien Veyrassat
- Où en est la Suisse en matière de lutte contre le blanchiment d'argent? M<sup>e</sup> Annette Althaus Stämpfli
- Exemples tirés de la pratique en matière de révision, M<sup>e</sup> Patrick Frunz

**Cours de formation continue LBA**

Mercredi, 7 novembre 2007, 13h30–17h00

Cours de formation continue LBA avec les thèmes suivants:

- Topographie des risques encourus par l'intermédiaire financier; honoraire d'avocat et blanchiment d'argent, M<sup>e</sup> Julien Veyrassat
- Où en est la Suisse en matière de lutte contre le blanchiment d'argent? M<sup>e</sup> Annette Althaus Stämpfli
- Exemples tirés de la pratique en matière de révision, M<sup>e</sup> Patrick Frunz

Ce cours de l'OAR FSA/FSN sera donné en *allemand* à Zurich.

Le formulaire d'inscription peut être téléchargé sur le site Web [www.oar-fsa-fsn.ch](http://www.oar-fsa-fsn.ch) rubrique «formation» ou être commandé par téléphone auprès du Secrétariat OAR FSA/FSN (Marktgasse 4, 3011 Berne) tél. 031 313 06 00. ■